

E. AFRICA
18974

C.O
18974
JUN 15

University Press

Cambridge

1913

Tri June

Last previous Paper.

SWAHILI GRAMMAR
BY CAPTAIN STIGAND

States Syndics of Press are willing to undertake risk of publication. In view of the fact that the work will be of use to officials asks if small grant towards the cost of the book can be made in return for a certain number of copies.

W.B. Stantley ~~to be read~~ for G. Fiddes

I do not think that we can consider the question of a grant towards the cost of publication. Several precedents are annexed as to financial assistance from the Govt. towards the publication of books wh. will be useful to Govt. officials. The attitude usually adopted - the national attitude as it seems to me - is to let the Govt. which are interested undertake, if they like, to purchase a number

Copy sent for 127 13 Feb 44 3941 14
1913
1915

1913 W. 20 897-68
1915 112 A.B.W.

Last subsequent Paper

number of copies -

As to Swahili. East & Zanzibar
are alone interested. We as long as
require Officers in Uganda or
Uganda to pass in Swahili,
Uganda & Chinyanja being
substituted. Now is a bonus given
for it in those parts now.

? acc. receipt - say that
Hq. has no funds from which
he could make a grant towards
the cost of publication - but that
if two specimen copies could
be sent to this Office Hq. will
transmit them to the East
& Zanzibar [we can speak for
Zanzibar, I think, with safety]
in wh. this Gov. Officials are
required to pass an examⁿ in
Swahili. Enquire whether
the Govts of those Miss are willing
to purchase copies.

Iqum. Oct 7/13

Accd 6/6/13

make it clear on records
3' has letter will ask P.O.
brother

H J R
7/2/13

Stone Rd 9.6.13

number of copies -

As to Swahili. East & Zanzibar
are alone interested. We no longer
require Officers in Uganda or
Uganda to pass in Swahili,
Luganda & Chinyanja being
substituted. Nor is a bonus given
for it in those parts now.

? acc. receipt - say that
H. J. has no funds from which
he could make a grant towards
the cost of publication - but that
if two specimen copies could
be sent to this Office H. J. will
transmit them to the East.

& Zanzibar [we can speak for
Zanzibar, I think, with safety]
in wh. the Govt. Officials are
required to pass an examⁿ in
Swahili. Enquire whether
the Govts of those Provs are willing
to purchase copies.

I have had 7/6/13
Recd 6/6/13

make it clear on records
3rd letter will ask for
brother

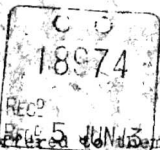
H J K
7/6/13

Stone P.O. 9. 6. 13

R
University Press 1913

2
Cambridge

June 3rd 1913



Sir,

The Syndics of the Press have had offered to them
for publication a Swahili Grammar by Captain Stigand
of Khartoum. The Syndics submitted the MS to Sir
Harry Johnston who advised them that Captain Stigand's
book was the best work on Swahili which had yet appeared.
The work will cost between £60 and £70 to produce and
it is not likely that the sales will amount to more than
a few pounds; but the Syndics, regarding the work as a
contribution to learning, are willing to undertake the
risk. In view of the fact that the work will be of
considerable assistance to English officers and officials
in East Africa, Zanzibar and Nyassaland, as well as

191

University Press

Cambridge

June 3rd

1913



elsewhere, I am requested to ask you whether the Colonial Office would be willing to make a small grant towards the cost of the book in return for receiving a certain number of copies.

Yours faithfully,

A. Russell

Secretary to the
Syndics.

To
The Rt. Hon. Lewis Harcourt,
Principal Secretary of State for the Colonies,
Downing Street,

S. 7.

COPY
1904/1919.
MEMORANDUM.

The Secretary of State for the Colonies to the
Governors of Ceylon, Straits Settlements, Hong Kong,
Mauritius, Gibraltar, Malta, Cyprus, Gold Coast, Nigeria,
Gambia, Sierra Leone, East Africa Protectorate, German
East Africa, Zanzibar, Trinidad, Jamaica, Bermuda,
Barbados, British Guiana.

(Sent, 12.42 p.m., 16th December, 1919)

.....

16th December.

Urgent. Under Protocol to be signed by
Government of Germany Germany undertakes to hand over
to Allies as reparation for warships sunk Scapa 400,000
tons naval material including floating docks harbour
craft floating cranes and dredgers. Please telegraph
as soon as possible and if possible by 20th December
particulars of any such material likely to be useful
to you except any of which Crown Agents have details.
Particulars of floating docks in Germany being sent by
mail.

In. 9/18974/P. Africa

C. D.
R. J. JUN
D

193

11 June 1913

MS. attached

Sir,

I am etc to ackn. the
receipt of your letter of the
3rd of June respecting the
publication of a Swahili
Grammar by Captain Stigand
of Khartoum.

I am to inform you
in reply that ~~there are~~ ^{there are} ~~not~~ ^{no} ~~books~~ ^{books} ~~has~~ ^{has}

no funds from which Mr.
H. could make a grant
towards the cost of publica-
-tion of this work.

If however two specimen
copies could be sent to
the Dept. Mr. H. will
be glad to transmit one to the
Gov. of the

DRAFT.

Secretary
Cambridge Univ. Press

MINUTE.

- Mr. Doornik 10.6.13
- Mr. Bottomley 10.6.13
- Sir G. Fiddes.
- Sir H. Just.
- Sir J. Anderson.
- Lord Emmott.
- Mr. Harcourt.

13 Feb 14 3/4 1/14
copy for 127

2 d/10

POP

and will request the ^{S.S. for Dr. J. B. Harris} ~~the~~ _h

to transmit the other to the
acting Agent and come forward at
Lanzibar. Both of these

Propos require Govt. Officers
to pass an examination in

Swahili; and ~~the~~ ^{inquiries}

~~propose that they~~
~~will be made of the facts~~

The Govt will be
asked whether they
are

~~of the Prop to as to whether~~

~~correct~~
~~they are willing to purchase~~

copies of the book

I am